

Megjelen hetenkint kétszer
szerda és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Állás hirdetéseknel minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.
Kézírásban minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Perényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:
Egész évre 10 korona félévre 5 kor.
negyedévre 2.50 kor.
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:
Hivatalos hirdetéseknel minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
térmeték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknel ár-
kedvezmény.

Áldás Rákóczira!



Ároगतó rival, zászló leng Keleten,
Rákóczi haza jön, ünnepre nemzetem!
Ünnepre nemzetem!
A merre haza száll a hon leghűbb fia,
Harangok bongjanak, zendüljön az ima:
Áldás Rákóczira!

Haza jönnek immár hazátlan magyarok,
Kétszáz esztendeje bujdosó csillagok,
Ragyogó csillagok.
Egész csillagos ég indul Kelet felől,
Fényes csillagok közt Rákóczi legelől,
Rákóczi legelől!

Isten hozott vezér! S ti lelkek tábora!
Ragyogjon veletek a magyar föld pora,
Hazánk minden pora!
Diadalútatok a merre elmegyén,
Örömtűz égjen ott a rónán és hegyen,
A rónán és hegyen!

Kétszáz bús esztendő minden siralmival
Kesergett értetek sok fájó régi dal,
Sok fájó honfidal;
Most angyalok kara ragadjon harsonát
S zengje az öröklét minden diadalát,
Fényes diadalát!

Szent megdicsőülés van itt, nem a halál,
A hol a Rákóczi hős lelke vissza száll,
Lángszárnyon haza száll.
És nincs már gyász se több; a hol ő sirba tér,
Ily megszentelt helyen az átok véget ér,
Az átok véget ér.

Áldás rád is hazám! ez áldott ünnepen,
Melyen leghűbb fiad földedben megpihen,
Örökre megpihen!
De majd csak hű magyart szüljön aztán e föld,
Melyet a Rákóczi honszerelme betölt,
Ugy lesz szent ez a föld!

Fejes István.

Rákóczi itthon.

Valamikor réges-régen a Besz-kidek ormaiborborfénnyel övező tűzzel lángba borította az egész magyarságot. S valamint a zöld ággal visszatérő Noé galambja reménységet öntött az özönvízi bárka lakóinak csüggedt lelkébe: ép oly biztató jövővel kecsegtette a tűzzel, a már-már lemondani kész, török és német verte magyar nemzetet rózsás reménységgel.

S most újból feltámadt a régi idő.

Örömtüzek gyúlnak a hegyeken hirdetvén, visszatért közéték magyarok az egykor honárulónak bélyegezett Nagyságos Fejedelelem!

S valamint akkorjában mintegy varázsütésre termettek a kuruceregek ezrei: így most minden igaz honfiban fölpezdül a vér, valami kimagyarázhatatlan erő vonz, hogy talpon legyünk, ünnepeljünk, hozsánnát mondjunk a mindenkor hatalmas, igazságos Istennek!

Rákóczi visszajött!

Visszajött porladó esontjaiban. Visszajött porladó esontjaiban azokkal az eszmékkel, amelyek egykor minden igaz magyart lángra gyújtottak.

A legeszményibb szabadsághős, aki a magyar haza függetlenségét és önállóságát tüzte ki jeligéül zászlaira, végre megtérhetett szeretett hazája földjére.

„Pro libertate et patria“ hangzott százezrek ajakán!

A fecskéfarku zászlók százai lobogtak. Az Istenanya képe, mint

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Rákóczi hamvainak feltalálása.

A „Zemplén“ eredeti tárcája.

Az irodalom munkásai éppen olyanok a maguk szakmájában, mint az iparosok. Egyik egyféle, másik más féle ágbán válik ki. Ha például a riporter vezércikk írásra vetemedik, akkor olyat alkot, mintha a cipész ködmönt reparál. Ha a vezércikk író riportot csinál, úgy a legborzalmasabb gyilkosságba is politikát vegyít. Ha a történetíró poliukai cikket ír: rendszerint lesajnálást vált ki dolgozatával, — vagy megfordítva.

Hogy miért hozom én ezt fel, — azon nem kell sokat tündönni. Nagyon fényes példák bizonyítják, hogy igazam van. Ki ne emlékeznék még Istenben boldogult Jókai Mórra, az írók legnagyobbikára, aki pedig mi türés-tagadás, pogányul rosz politikus volt. De nem kevésbé rosz politikus a magyar történetírás egyik kimagasló alakja Thaly Kálmán is, — aki mint politikus sohasem juthatna államtitkárságra, — míg mint történetíró eljutott oda, hogy nevének minden magyar ember ismeri, hálával és szeretettel veszi ajakára.

szelid, biztató nemtő bátorságot, kitartást, erőt adott az igaz jogokért küzdő nemzet fiainak. S folyt a küzdelem.

Tört remények, fájó lemondás, kétségbeesett panasz, szivfacsarító zokogás, végre tespedtség vettek erőt a sokat nyomorgatott magyar haza fiain.

A Nagyságos Fejedelelem elbujdosott. Várta az időt, a kedvező alkalmat, amikor ideális célját elérheti.

Várt, várt, hiába várt.

Végre csöndes menhelyén kibujdosott honfitársainak élve, lemondott az utolsó reménységről s néma megadásban türte rettentő sorsát.

Ott is porladt el.

De lángszelleme most újból életre kelt.

Mintha messze távolból hallanám a tárogató lelkesítő hangját, amely az unokákba új életet viszen, mintha most hallanám a kuruc vezérek küzdelemre hívó érhangját, amely a holtakat is életre kelti!

Nagyságos Fejedelelem! Visszatértél őseid földjére. Visszajöttél közénk, hogy lelked lánghevét öntséd utódaid szívébe. Vele visszajött minden reménységünk. Vele visszajött hazánk, nemzetünk jövőjébe vetett tántoríthatatlan hitünk, erős bizodalunk. Neked, a Te örökké fölöttünk virrasztó szellemednek köszönhetjük, hogy férfias kitartással küzdöttünk meg a mult idők bajjaival; Neked köszönhetjük, hogy erőt érzünk tagjainkban a jövő küzdelmeire.

Védő szellemed sohase hagyjon cserben.

Mert Thaly Kálmán speciálista a magyar történet írásban. Nem kalandozott soha ide-oda, de egy célt tűzött maga elé, egy uton haladt s ezen az uton ért el ahoz a határkőhöz, melyre ez van írva: a magyar nemzet nagyrabecsülése.

Magyarország ezer éves történetének különösen két kimagasló része van. A Rákóczi kor és a Szabadságharc korszaka. Utóbbit a leghivatottabb faktor s a soha utól nem érhető lángelme: Kossuth Lajos maga világította meg legjobban Emlékírataiban. — A Rákóczi korát Thaly Kálmán írta meg a leghivebben, legbővebben és legszebben. Sőt e téren irodalmi tevékenységét még azzal tette történetünkben soha nem muló becsüvé, hogy hosszú éveken át fáradozott nagy hősi hamvainak felkutatása végett, agítált a parlamentben s a közéletben e szent hamvak hazaszállítása iránt, mert honszerelemtől s nagyjaink igazi és méltó megbecsülésétől lángoló lelke érezte: hogy drága kincset bír e haza földje és népe a néma hamvakban is. Thaly Kálmán jól tudta, hogy a magyar vele született lovagias gondolkozásánál és szabadsághősei iránti rajongó szereteténél fogva e hazának azt a helyét fogja legszentebbnek tekinteni,

Isten trónja mellett álló szent lelked könyörögjön a Mindenhatótól áldást, békességet a magyar nemzetre. Öntsön beléje akadályokat nem ismerő erőt a nemzeti létfontartására irányuló minden küzdelemben, öntsön beléje megingathatatlan szilárd hitet, hogy a haza jövője fényesebb lesz mint valaha.

Nyugodjál, pihenj békében szeretett hazád földjében s álmodd a magyar haza függetlenségét, szabadságát.

Váljék édes álmod mielőbb edesebb valósággá!

Dr. Perényi József.

Rákóczi Ferencz utja Zemplén vármegyében.

Városunk és vidéke közönségének mihez tartás és teljes tájékozódás végett, összefoglaltan a következőkben jelezzük a Rákóczi Ferenc és bujdosó társai hamvainak hazahozatala alkalmából vármegyénk területén rendezendő ünnepségek programját:

Szerencsén.

A hamvakat hozó vonat Szerencsre érkezik 29-ére virradólag éjjeli 12 órakor, hol egy fél órát áll. Itt Thuránszky László vármegyei főjegyző mutatja be a vármegye közönségének hódolatát a Fejedelelem hamvai előtt. Gortvay Aladár szerencsi főszolgabíró s többen, koszorukat helyeznek a halottas kocsiba. 30 pernyi időzés után a vonat tovább robotog s megáll:

Sárospatakon

hol a város előjárósága, a főiskolai tanárikar és ifjuság s a város közönsége mutatják be hódolatukat és beszédek kíséretében koszorukat helyeznek el. — Innen 20 pernyi időzés után indul a hamvakat hozó vonat, és éjjel 2 óra 11 perckor érkezik

Sátoraljai helyre.

Sátoraljai helyben a fogadás ünnepélye a nagy állomáson folyik le, hová a közönség csak a városi ha-

ahol a nagy fejedelelem porai egyesülnek a magyar föld porával. Érezte Thaly Kálmán és érzi most különösen, hogy a magyar nemzet bucsujáró helyévé lesz a hely, amelyen letérdelhet e szabadságszerető nép, hogy megcsókolva ott a hamvakat fedő göröngyöt vagy követ, lelkesedést vigyen magával nemzetünknek még folyton tartó nagy életküzdelmére.

A nagy történetűdős, a Rákóczi korának mindenkéül kimagasló írója valóban értékes munkát végzett. Népünk hálája eddig az egyedüli jutalma érte, de hisszük, hogy ez a hála módot fog találni majd a mentől imponálóbb alakban való megnyilatkozásra is.

Zemplén vármegye hazafias közönsége volt az első, amely a Thaly Kálmán lelkes felhívását megszívlelte s mint a nagy szabadsághős szülő vármegyéjének háladatos közönsége, már 1873. évi március 14-én tartott közgyűléséből felírta a kormányhoz, hogy a nagy fejedeleme porai hozassanak vissza a hazai földre. Szilárd József volt akkor a miniszterelnök, aki készséggel ígerte meg a hazafias szép eszme érdekében közreműködését.

Azóta 31 esztendő mult el, és a dolog aludt. Tisza István miniszter-

tóságtól előzetesen kivett jegyekkel bocsáttatik be. — Sátoraljai hely nagy állomáson, illetve a városban tartandó ünnepségről a következőket tudatjuk:

Az örömtüzek 1906. okt. 29-én reggel 2 órakor felgyújtatnak, a hamvak érkezésénél az összes harangok megszólalnak.

Az érkezést üdvölvések jelzik.

A Wekerle-, Széchenyi-tér, Kosuth-utca és indóház 28-án este 11 órától kezdve ki lesz világítva.

Küldöttségek a városi vendéglőben 28-án este 11 órától gyülekeznek.

Kivonulás a vasúthoz 29-én reggel 1 órakor.

A vasutnál a küldöttségek a tanács által megállapított sorrend szerint fognak elhelyeztetni.

Perronra polgármesteri igazolvány nélkül kimenni nem lehet.

A hamvakat hozó vonat beérkeztekor az egyházi és polgári hatóságok szereplését, a tisztelgéseket s a beszédeket részletesen megállapított programot lapunk előző számaiból már ismerik t. olvasóink.

A sátoraljai helyi nagy állomáson a hamvakat vivő vonat 29-én hajnalban 2 óra 41 perckor indul tovább, és csak Nagyszaláncban áll meg, ahol már Abauj-Torna vármegye küldöttsége várja és veszi át a további ünnepségek vezetését.

Vármegyénk területén a fáklyavilágítás, máglyák-gyújtása, harangozás stb. ünnepi pompa tárgyában változatlanul az a program lesz tartva, melyet az október 11-én tartott vármegyei rendkívüli közgyűlésben állapított meg a törvényhatóság s melyet akkor teljes egészében leközlöttünk.

A városi képviselőtestület kivonulása Rákóczi elé.

A város polgármestere a következő körlevéllel fordult a képviselőtestületi tagokhoz:

Rákóczi Ferencz fejedelem hamvainak fogadására 1906. évi október hó 28-án éjjel 2 óra 11 perckor testületileg fogunk kivonulni; e végből felkérem a t. képviselőtestületi tagurat, hogy a jelzett napon legkésőbb éjjeli 1 óráig a városházán vagy az ott levő vendéglőben megjelenni sziveskedjék.

Azokat a t. képviselőtestületi tagurakat, akiknek diszmagyar öltözetük van, kérem hogy abban, a kik pedig

elnöksége idején vett újabb lendületet, aki 1904. április 18-iki kelettel királyi kéziratot eszközölt ki, mely szerint „e hamvak hazaszállítása a nemzetnek ismételtelen kifejezett közhaját képezik.“

Az áldatlan politikai bonyodalmak miatt a nemzeti kegyelet emez óhajának megvalósulása is halasztást szenvedett, míg most a törvényes rend s az ország belbékéjének helyreállta s a nemzet és király közötti jó viszony megszilárdulása lehetővé lette jelen kormányunknak, hogy a szép tett végbevételét kormányzatának idejéhez fűzhesse s országra szóló fényvel fogadja azt, aki a magyarnak oly drága.

1873-ban, midőn diplomáciai jegyzék-váltások folytak a Rákóczi hamvainak kiadatása tárgyában, gróf Ludolf akkori konstantinápolyi nagy követünk azt jelentette a magyar kormányhoz, hogy Rákóczi hamvai már nincsenek meg, mert Rákóczi sírját még 1849-ben felmentették az emigránsok s a hamvakat már akkor sem találták. Ez a jelentés azonban vagy felületlen, vagy roszakaratu, de legalább is tendenciózus volt.

Thaly Kálmán történetírónk éppen azzal fűzte nagy érdemeinek koszorújába a legszebb babérlevelet

A Rákóczi-ünnep Sátoraljai helyben nem a gyártelepi, de a nagyállomáson fog lefolyni.

lyennel nem rendelkeznek, fekete ünnepi ruhában jelenjenek meg. Sátoraljaujhely, 1906. év október hó 24-én.

Hazafiu üdvözléssel:

Székely Elek,
polgármester.

A közönség elhelyezése a pálya udvaron.

Schmidt Lajos rendőrkapitány a Rákóczi fejedelem hamvait hozó vonat érkezésénél, a rend megóvása céljából a következő hirdetményt bocsátotta ki:

Hirdetés.

Mihez tartás és tájékozás céljából értesítem a közönséget, hogy a Rákóczi fejedelem hamvait hozó vonat érkezése alkalmából az állomási felvételi épület bejárói, a főbejárat kivételével elzárva. A főbejáraton csak a sárgapiros szallagjelvényvel bíró küldöttségi tagok, a papság, kántorok, zenekar, dalárda és a peronjegygyel bíró közönség bocsátatik be. A küldöttség tagjai s az igazolvánnyal ellátott hírlapírók kijelölendő helyeiken az első sámpárig a peron korlátján kívül, a rendőri kordonon belül lesznek elhelyezve; a peronjegygyel bíró közönség pedig a korláttal elzárt peronon belül helyezkedik el.

Borsi község nagy küldöttsége a felvételi épülettől keletre eső vízálomási épület előtt lesz elhelyezve, ugyanez a területre kelet felé, továbbá a felvételi épülettől nyugatra a raktárak előtti területre bocsátatik a belépő-jegygyel nem bíró közönség. Sátoraljaujhely, 1906. évi okt. hó 27-én.

Schmidt Lajos,
rendőrkapitány.

Különvonatok.

A közönség utazása Kassára.

Szerencséről okt. 29-én éjjel 2 óra 34 percekor indul az első különvonat, mely elsősorban a küldöttségek tagjait és azután ha hely lesz, a közönséget (700 főig) veszi fel. Ez a vonat megáll Bodrogkereszturban, Liszkatolcsván, Sárospatakon és Sátoraljaujhelyben. Kassáról visszaindul okt. 29-én délután 3 óra 30 percekor.

hogy nem hagyta annyiban a dolgot, de elment Konstantinápolyba s maga kutatott a nagy nemzeti kincs után. A francia lazarista szerzetesek galatai kolostorának templomában 1889. őszén fel is találta a fejedelem sírját és hamvait.

A kolostor főnökének szives utbaigazításai nyomán, 1889. október 7-én találták rá a templom alatti jó szerint bedűlt, törmelékkel elzárt sírban Rákóczi Ferenc, anyja Zrínyi Ilona, fia Rákóczi József herceg, valamint Beresényi grófné sz. Csáky Krisztina koporsóira.

Thököly Imre sírjának feltalálása még több nehézséggel járt; de a nagy tudós nem csüggedt és az őrmények segítségével Thökölynek ismét sírját is sikerült felfedeznie s abban a fejedelem csontvázát épséggel találta. A sír egy hatalmas plasztán alatt van, ma diszes obeliszk jelzi helyét, latin felirással. Szintugy ékes márványtáblák állítottak a galatai és rodostói sírok helyére is.

A hamvak azonossága bizonyítva lévén, a fejedelem csontjait ekkor új, cédrus fából készült ládába tették s úgy helyezték vissza régi koporsójába. Ez a koporsó jön most haza, hogy Magyarország népének milliói boruljanak le előtte szent kegyelettel, imádkozván a nagy fejedelem örök üdvéért s — Magyarország jóvendő, állandó boldogságáért.

A második különvonat Sátoraljaujhely nagy állomáson lesz egybeállítva s innen indul 29-én hajnalban 4 óra 26 percekor. Szállít 800 utast. Elsősorban a különböző küldöttségek tagjai és csak az esetben szállhat fel a közönség, ha még hely lesz. E vonatokra menet-térít jegyek váltandók. Igazolvánnyal ellátott utasok kedvezményes árt fizetnek, vagy is az I. osztályban II., a II. osztályban III. s a III. osztályban fél III. osztályu menetjegyárak fizetendők. Az igazolványokat a vasuti menetjövét díjak befizetése mellett Hell Jenő sátoraljaujhelyi városi tanácsos szolgáltatja ki, bezárólag 1906. okt. 28. napjának délelőtti 10 órájáig. E külön vonattal csakis igazolványok birtokosai utazhatnak. — Ez a különvonat Kassáról okt. 29-én este 6 órakor indul vissza.

Tájékoztató a Rákóczi ünneplyre utazóknak.

A m. k. állam vasutak miskolci üzletvezetősége által a közönség tájékoztatása végett hozzánk küldött értesítéséből a vármegyénk közönségét közelebről érdeklő részleteket az alábbiakban közöljük: „II. Rákóczi Ferenc és bujdosó társai hamvainak hazaszállítása és Kassán október hó 29-én törtéendő ünnepélyes elhelyezése alkalmából a rendkívül nagy utas-forgalom lebonyolítása és az utazó közönségnek az ünnepély színhelyére akadálytalan és idejekorán való továbbítása érdekében egy intézkedtünk, hogy az október hó 29-én éjjel és reggel Miskolc, Sátoraljaujhely és Torna felől Kassára érkező menetrend szerinti személyszállító vonatok személykocsikkal megfelelően megerősítessenek. A Szerencséről, Liszkatolcsváról és Sárospatakról utazó küldöttségek és testületek részére egy, — Szerencséről 29-én éjjel 2 óra 34 percekor, Liszkatolcsváról éjjel 3 óra 17 percekor, Sárospatakról éjjel 3 óra 45 percekor, Sátoraljaujhelyből éjjel 4 óra 11 percekor induló és Kassára reggel 6 óra 26 percekor megérkező külön személyvonat fog közlekedni. Sátoraljaujhely küldöttségét egy, Sátoraljaujhelyből 29-én éjjel 4 óra 26 percekor induló és Kassára 6 óra 41 percekor megérkező külön személyvonat fogja továbbítani. Az ünnepségek befejezte után a Kassáról

A Rákóczi Ferenc tetemét fedő drága diszruhából több foszlány is meg volt még a koporsó felbontásakor. Thaly Kálmán mint drága ereklyét hozott magával néhány darabkát e foszlányokból, melyeket ma is féltékenyebben őriz a nagy tudós, mint bármi kincset. — A fejedelem teteménél talált olvasó-szemek is birtokában vannak, az olvasón megvolt keresztet pedig világhírű történetudós társának, Fraknói Vilmos püspöknek ajándékozta Thaly, amely keresztet a tudós püspök aranyba foglaltatott. A Rákóczi Ferenc arannyal átszőtt szemfedőjéből egy remek rózsát 1890-ben Thaly a másik nagy szabadság-bajnoknak, Kossuth Lajosnak ajándékozott, kinek hagyatékában s ma Kossuth Ferenc miniszter birtokában ez a mérhetlen becsű szent ereklye meg is van.

Itt lesz tehát közöttünk holnap, sőt itt van, hazai földön már ma, — ő, aki oly szent előttünk; — ő, aki még haló poraiban is szólni fog hozzánk ékes beszéddel, intve bennünket hazaszeretetre, belelehelve nemes lelkét a mi lelkeinkbe, amely lélek maga a szabadság iránti vágy, a Magyarország függetlenségére való törekvés kötelessége.

Drága kincscsel gyarapodott a hazai föld; becsüljük meg, legyünk Ő hozzá méltók!

Czagány Ferenc.

visszatérő közönség a személykocsikkal megerősített menetrend szerinti és a bevezetett másodréz személyszállító vonatokkal fog elszállítani, megjegyezvén, hogy Sárospatak, Liszkatolcsva és Szerencs küldöttségei a Kassáról 29-én d. u. 3 óra 30 percekor induló. Sátoraljaujhely küldöttségei a Kassáról este 6 órakor induló személyvonattal fognak továbbítani. Közöljük egyuttal, hogy a m. kir. államvasutak és a cs. kir. szab. kassa-oderbergi vasut igazgatósága a f. hó 29-én tartandó Rákóczi-ünnepély alkalmából Kassára és onnan vissza utazók számára vonalainkon a szomszédos forgalom kivételével az I. és II. kocsiosztályban az alsóbb kocsiosztályu menetdíjkezdvezményt, a III. kocsiosztályban pedig a féláru menetdíjkezdvezményt engedélyezte. E menetdíjkezdvezmény az említett napokon külön igazolás nélkül igénybe vehető, de csakis azon esetben, ha az utas Kassára utazása alkalmával a visszautazásra szóló menetjegyet is megváltja és pedig ugyanazon állomásig, amelyről Kassára utazott. A menetítéri utazásra az első kocsiosztályban az illető vonatnemnek megfelelő két III. oszt. jegyet, a III. kocsiosztályban pedig egy egész III. oszt. jegyet kell kiszolgáltatni, mely jegyek azonban csakis október hó 27 és 28-iki nap folyamán, valamint 29-én a reggeli órákban Kassára érkező vonatokkal utazók számára adható ki és ezen jegyek a visszautazásra október hó 29-31-én érvényesek, olyképen azonban, hogy a visszautazásra korábban, mint 29-én délután nem történhetik. Ugyan e menetdíjkezdvezmény és határozományok érvényesek a kassa-oderbergi vasuton át Kassára utazásra is. Hogy a Kassáról való visszautazásnál a jegyváltásnál előfordulható tolongás elkerültessek, kérjük a közönséget, hogy a visszautazásra szükséges jegyet már a kiinduló állomáson váltsa meg, a jövetre szóló menetjegy a rendes lebélyegzésen kívül előoldalán az állomás nedves bélyegzőjével is le lesz bélyegve, ez Kassán a kiszálláskor nem adandó le. Kassa állomásán a rendes személypénztárakon kívül a menetirányoknak megfelelően külön menetjegy elárúsítható helyeket is állítunk fel, melyek a menetirányt jelző feliratu táblával lesznek el látva.“

A sátoraljaujhelyi vasuti állomás főnöke a következő figyelmeztetést intézi a Kassára utazó ujhelyi közönséghez: „Figyelmeztetés! A folyó hó 29-én reggel 4 óra 26 percekor Kassára induló külön személyvonathoz igen nagy számú közönség jelentkezővén, ennek egyrésze az e vonathoz adható 20 személykocsiban előreláthatólag nem fog elférni. — Van szerencsem ennél fogva figyelmeztetni a t. közönséget, hogy lehetőleg már a 28-án délután és este induló rendes személy, avagy az ezen napon délután és este a szükséghez képest induló különvonatokkal utazók Kassára, mert megtörténhetik, hogy a 29-ikén reggel induló különvonattól sokan helyhiányában kénytelenek lesznek visszamaradni. Sátoraljaujhely, 1906. október hó 26-án. Rözner, állomásfőnök.

Tisztviselők figyelmébe.

A kereskedelemügyi m. kir. miniszter rendelkezése szerint a Sátoraljaujhelyből Kassára s onnan vissza induló különvonatokra minden arcképes vagy más igazolvány érvényes. Jegyek azonban menet- és jövetre váltandók.

A debreceni zárandok ifjak Sátoraljaujhelyben.

A nagyságos fejedelem és megdicsőült társainak temetésére a hajduk városából Debreczenből folyó hó 23-án reggel 6 órakor egy kis lelkes csapat indult el, hogy a nagy szabadságharc félistene és dicső társai iránti kegyeletük adóját lerójják. E nagy utat — Debreczentől Kassáig — gyalog teszik meg s e nagy ut nagyobb felének hátrahagyásával porosan, fáradtan, de a szent cél iránti lelkesültség tüztől áthatva, dicső Rákóczi fejedelem képével szívükben — megérkeztek hozzánk, hogy az ut fáradaimait kipihelve, tovább zárandokoljanak a magyarok Mekkájáig. Sátoraljaujhely város gyönyörű fogadtatásban részesítette őket, tárt karokkal várta s ünnepelte falai között.

Az ifjak fogadtatására a képviselőtestület egy része, a gyári zenekar és dalárda s a főgimnázium VII. és VIII. osztálya vonult ki, ezekhez csatlakozott egy több száz főre szaporodott tömeg. A sárospataki uton d. u. egy negyed 5 órakor porfelhő jelezte érkezésüket. Csakhamar kibontakozott a 42 főből álló lelkes csapat, amelyet Both Lajos, Szabó Lajos joghallgató és Sipos Imre hitanhallgató teológus vezetett. — A gyártelepi zenekar rázendítette a Rákóczi indulót s ennek hangjainál érkeztek meg Rákóczi kurucz unokái. A város közönsége nevében rövid szép beszéddel Schmidt Lajos rendőrkapitány üdvözölte őket, amelyre Szabó Lajos válaszolt és megköszönte a szives fogadtatást. Azután Budai Ákos főgimn. ifjusági elnök üdvözölte őket az ifjuság nevében, mire a menet énekszó és a gyári banda hangjai mellett elindult a város felé. Utközben egy igen kedves és váratlan meglepetés érte a derék ifjakat; Juhász Elza és Hornyay Karola urleányok Borsiból hozott virágokat és tölgyfaleveleket osztottak szét közöttük. Utközben a menet megállt a Kossuth emléktábla előtt, ahol a lelkes zárandokok elénekelték a „Kossuth nótát“. A városháza előtt szintén megállt a menet s az erkélyről Székely Elek polgármester rövid üdvözlő beszédet mondott. Azután Schmidt Lajos rendőrkapitány elszállásolta az ifjakat, mindnyájuknak lekére kötvén, hogy este fél kilenc órakor a tisztelők rendezendő vacsorán mindnyájan ott legyenek.

Este a városi színház éttermében Székely Elek polgármester a város nevében a kurucz ifjuság tisztelétére estélyt adott, amelyen a város intelligenciájának színe java megjelent. A vacsorán több lelkes felköszöntő hangzott el. Így az első fogás után Székely Elek polgármester szólalt föl s toasztjában a hazafiság erényére buzdította az ifjakat s annak a reményének adott kifejezést, hogy a mig olyan lelkes ifjak élnek mint a debreceniek, nem veszhet el a haza. Ezután Both Lajos debreceni joghallgató köszönte meg a város fogadását, s éltette a város közönségét s tisztikarát. Utánna Buday Ákos VIII. oszt. tanuló mondott igen talpra esett toasztot. Dr. Buza Barna, Schmidt Lajost mint a debreceni ifjak fogadtatásának rendezőjét, Szabó Lajos joghallgató pedig dr. Buza Barnát köszöntötte föl. Nagyon szép volt Szemes Péter joghallgató tárogató nótája és a közönség zajos tapssal honorálta a lelkes tárogatózót.

A kedélyes társaság csak az éjfél utáni órákban oszlott szét.

Az ifjak innen reggel 8 órakor — a város által rendezett reggeli után — elindultak Kassa felé.

Sant Mór

angol férfi-szabó üzlete (S.-A.-Ujhely, Kazinczi-u.)

Értesítem a t. úri közönséget, hogy a Blumenfeld-féle házban lévő ujonnan berendezett üzletemet skót-, francia- és honi-, valamint a legdivatosabb szőrmeárukkal felszereltem és elsőrendű munkaerővel láttam el, miáltal abban a kellemes helyzetben vagyok, hogy a legkényesebb igényeknek is meg tudok felelni.

Vidéki meghívásokra személyesenmegyek el.

Adatok az oktatásügy történetéhez Zem- plén vármegyében.

Irta: Dudás Gyula.

(Folyt. és vége.)

Az 1845. év fontos forduló pontot jelez az ország és e vármegye tanügyi életében, amennyiben a 30-as és 40-es évek országgyűléseinek mulasztását kívánta pótolni V. Ferdinánd király, midőn az új iskolai szabályzatot kiadati rendelte. Ez a szabályzat, mely „Magyarország elemi tanodáinak szabályai” címet viselte a kir. helytartótanács ez évi jul. hó 16-án 25224. sz. intézvénnyel adatott ki. A második (1806-évi) Ratio óta tervbe vett reformok ugyanis az 1827. évi országgyűlésen viszhangot keltettek s ekkor egy bizottság küldetett ki, a mely hivatva lett volna az oktatásügyet végérvényesen rendezni és törvényjavaslatot készíteni.¹⁶⁾ A bizottság munkálata egyre késett s a következő országgyűlések csak annyiban foglalkoztak a tanügygel, amennyiben az 1830. évi országgyűlésen alkotott VIII.-ik t.-c. a magyar nyelvnek az iskolákban való kötelező tanítását kimondta, továbbá 1832/6-ik évi országgyűlés az urbéri törvény megalkotásával elrendelte, hogy a tagosításnál a tanítót is megilleti a féltelék földjándóság és hogy ez mindenkor ki is adandó. Az 1840-ik évi országgyűlés a reformmunkálatokat megsürgette, de nagyobb eredményt elérni nem tudott, mint hogy 1843-ban a népnevelés ügyében kiküldött bizottság „Javaslatát” közzétette. Ez a javaslat az 1831. évi országgyűlés tanügyi javaslatának (Opinio circa rei litterariae. Pozsony. 1831.) kibővítésén alapult s bár rokonszenvesen fogadták, törvény belőle soha sem lett, bár a javaslat pártatlan magas színvonalát a protestáns írók is elismerik.¹⁷⁾

A törvény hiányát óhajtott pótolni a király, midőn 1845-ben az új szabályzatot kiadta, mely szerint, az összes iskolák kormányzójává a kir. helytartótanács tétett. Az elemi iskolákra a kir. főigazgatók ügyeltek fel, a tanfelügyelőségek eltörlése mellett a közvetlen felügyelettel a kerületi esperesek bíztak meg. A kir. helytartótanácsnak ide vonatkozólag leküldött s jul. 16-án kelt rendeletét Zemplén megye azonnal megészerte meghirdetett rendeltetésével, hogy az új szabályzat minden iskolában érvénybe lépjen.¹⁸⁾ A következő 1846-ik évben a helytartótanács két újabb rendeletet küldött, a melyeknek egyike az iskolák „jobb elrendezésére” vonatkozott, a másik pedig a vasárnapi (ismétlő) iskola szigorú életbeléptetését szorgalmazta. 1847-ben Ferdinánd király ama rendelete érkezett le, mely szerint ezentúl az elemi népiskola négy külön osztályra különítendő. Ugyanezen évben a helytartótanács a megyei népnevelési bizottság jelentését kérte fölterjesztetni, a mi meg is történt, továbbá miután a gör. katolikusok iskoláiban a vallásnak és az olvasásnak magyar nyelven leendő tanítása és a magyar lithurgiai nyelv behozatala iránt javaslat tétett, ezt a javaslatot a megye az országgyűlési bizottsághoz át-tétetni rendelte. 1848-ban a népnevelési bizottság kiegészítése iránt intézkedett a megye hatósága, más részt

¹⁶⁾ 1827. évi IX. t.-c.

¹⁷⁾ Az 1843. évi „Javaslat” szerint nem léteztek az iskolák között felekezeti szerint különbség. Kétféle iskolát ismer csupán: olyat, a melyet az állam segélyez és olyat, a melyet nem segélyez.

¹⁸⁾ Ugyanezen 1845. évi jan. 28-án kelt a helytartótanácsnak az a nevezetes rendelete, melyben a királynak a tanítók rangemlése iránt való elhatározását közölte. Eme rendelettel a tanítók és kántorok az u. n. „honorariók” előjogaival ruháztattak fel. Ennek a rendeletnek nyomát Zemplén vármegye levéltárában nem találtam. Az idevontatókozó rendeletet Bács megye levéltárában fedeztem fel és közöltem a Néptan. Lapja, Nemzeti Iskola, Magyarország, Magyar Nemzet stb. lapokban, mert ezt a rendeletet eddigi tanügytörténetíróink nem ismerték.

pedig tudomásul vette a felelős miniszterium ama rendeletét, mely szerint a kir. főigazgatók rendeleteinek mindenkor pontosan meg kell felelni. Az első magyar oktatásügyi miniszterium eme rendelete után 1849-ben még csak egy rendeletet tárgyalt a megye közgyűlése, azt t. i. amelylyel a magyar kormány a népiskolai tanítókat az előfogatási utcsinálás eddigi lealázó terhe alól egyszerűségekorra fölmentette.¹⁹⁾

Köztudomású, hogy az 1845. évi iskolai szabályzatot Eötvös 1845. évi törvényjavaslata volt hivatva felváltani, a szabadságharc eseményei azonban megakadályozták annak érvénybelépését. 1849. okt. 9-én az abszolút uralom rendeletileg szabályozta az oktatásügyet oly módon, hogy a népiskolai felügyeletet a cs. és kir. kerületi főnökre s az annak alárendelt tanfelügyelőkre bízta, a kik rendszerint papok voltak. 1855-ben lépett életbe a Thun-féle „Verordnung”, melynek oktatásügyi rendelkezései, az általános tankötelezettség elvének fentartása mellett, némi változással egész 1868-ig érvényben maradtak, e korszak tanügyi viszonyainak vázolásával azonban e helyütt nem foglalkozunk.

¹⁹⁾ Zemplénvármegyei levéltár. Proth. 197-199.

Mit vár a tanítótság?

— okt. 23.

A magyar tanítótság egyrésze évtizedek óta tartó nyomorának sulya alatt is bizalommal tekint a kultusz-miniszterium költségvetésének tárgyalása elé. Bizalommal tekint pedig azért, mert ez a miniszterium a nemzet nagy többségének bizalmából került a kormányra s annak elveit indult a csatába. És így mint nemzeti kormányról, fel sem tételizheti az igazságérzet, hogy a nemzet nap-számairól — kikerül még nem voltak kormányon — mindig elismerőleg nyilatkoztak, anyagi helyzetük javításáért szónokoltak, most a hatalom birtoklásakor megfélekednének.

Annyival is inkább bizalommal van a tanítótság a kormány iránt, mert a mai kultusz miniszter úgy nyilatkozott kormányra lépéskor, hogy a tanítótsággal szemben becsületbeli kötelességei vannak a nemzetnek. — Jászberényben pedig eme kijelentést tette: „soha kormány s ha szabad hozzá tennem, soha kultusz-miniszter nem hordozta szívében jobban a tanítótság helyzetének javítását, mint én.” Ime, ily szép kijelentések után, a reménynek élnie kell a szívekben s tette serkenteni a már-már elcsüggedt életet.

De sokszor csal az élet, füstbe megy a remény. Sötét köd borul a felhőtlennek képzeltek égre. A tanítótság egy része is így van a reményvel. Nem remél, nem hisz benne, mert már oly sokszor csalódott. Talpára áll, mozgósít mindenkit érdekei megvédésében, mert látja, szomorúan tapasztalja, hogy igérni könnyű, de beváltani nehéz. A tanítótságnak pedig még nehezebb várni, mert mindennap kenyér kell.

A Wekerle költségvetése most némi morzsákat juttat az állami tanítóknak, de a felekezetieknek ezeket is csak a jövőben igéri és helyezi kilátásba.

Ily előkészületek mellett lehet-e esodálkozni azon, ha a remény sokaknak a szívéből kihál s a tanítótság egyrésze elkeseredésében a legvégsőhöz, a szocializmushoz szegődik?

Nem, nem lehet azért elítélni a tanítótságot, csak jaj szava ez annak az elkeseredésnek, amely a tanítótság nagy részében él s amely siralmasan kiabálja: kenyeret kérünk, becsületes munkánkért.

A szélsőségnek nem vagyok barátja. És amint elítélem a túlzáshoz hajlókat, ép úgy nem sorolom magam a minden ígértben hívők közé.

Részemről azt tartom, hogy ha mi tanítók helyzetünk érdekében mindent megteszünk, vagyis lapokban a népet felvilágosítjuk tarthatatlan helyzetünkről, országgyűlési képviselőket pedig felkérjük, hogy a parlamentben érdekünket képviseljék, úgy megtettük azt, amit megtehettünk; helyzetünk javítása előbbre haladt, mintha egyik szélsőségből a másikba esnénk.

Kérem azért én is, mint egyszerű néptanító Zemplén vármegye országgyűlési képviselőit, hogy legyenek a mi helyzetünk javításának igazi szószólói.

Emeljék fel a szavukat a parlamentben azon néptanítók helyzetének javítása érdekében, akiknek kezében a jövő nemzedék erkölcsi élete s ezzel a haza jövője van letéve: a kik nem több, mint évi 800 koronából tengetik életüket.

Nagyságos Uraim! A tanítótság nem kér többet, mint ami őt jogosan megilleti s nem vár mást a parlamenttől: mint a becsületbeli kötelesség teljesítését, vagyis a megilletést biztosító tisztességes fizetést.

Homoky György.

Kérelem!

Felkérem azokat a sátoraljaujhelyi hölgyeket, akik a Zrínyi Ilona koporsóját megkoszorúzó küldöttségben résztvenni óhajtanak, hogy október 28-án éjfélkor lakásomon sziveskedjenek gyülekezni, ahonnan egy óra után majd testületileg vonulunk ki az állomásra. Kérem a hölgyeket, hogy mentől számosabban jelenjenek meg,

Sátoraljaujhely, 1906. okt. 27.

Hazafias üdvözléssel:

Juhász Jenőné.

HIREK.

Hozzák a fejedelmet.

— okt. 27.

Zúgnak-búgnak a harangok, ünnepeben az egész ország, most hozzák haza Rákóczit, a magyar szabadság legdicsebb bajnokát.

Két század óta nem volt a magyar nemzetnek oly nagy ünnepe mint most, midőn a nagy fejedelem hamvai ismét magyar földre érnek. Közel két század óta volt számüzve e földön. Minden idők legnagyobb magyarja nem pihenhetett magyar hant alatt. Sőt számüzetését törvénybe iktatták, rettenetes szégyenfoltja gyanánt a magyar törvénykönyvnek.

Hej Rákóczi! hej Beresényi, magyarok hies vezéri, mily gyáva kor-nak voltakot ti fia, hogy szent emléketeket oly gyalázatos törvénnyel próbálták meggyalázni. A gyalázat visszazált azok fejére, kik a világ legaljasabb törvényét megmérték hozni, mely II. Rákóczit és Beresényit „hazájuknak nyilvános ellenségévé” teszi. Pártütőknek nevezi el őket. — Törvényes határozattal rendeli el számüzetésüket, ütdöztetésüket, elfogatásukat. Összes ingó- és ingatlan javaikat a királyi kincstár részére le-

foglalja. Minden levélváltás és érintkezés pedig velük, felségsértés büntetése mellett eltiltatik.

Rettenetes még elgondolni is, hogy magyarok hoztak ilyen törvényt és hogy közel két század óta magyarok hagyták azt érvényben. A Wekerle-kormány tépte ki e szégyen-törvényt a magyar törvénykönyvből. Ha a nemzeti kormány mást nem tett volna, csupán ezt: ezzel a tényével magával is rá szolgált a nemzet bizalmára. A nemzeti önérték a volt törvény sulya alatt csak lesütött szemekkel, piruló arccal, kínzó lelki-furdalással gondolhatott a magyar szabadság legnagyobb alakjára: II. Rákóczi Ferencre.

Immár széttépve ez Istent és szabadságot káromló törvény és most, midőn a nagy fejedelem ismét magyar földön van; szabad utat engedhetünk a magyar szabadság iránt érzett határtalan lelkesedésünknek, mely a Rákóczi név hallatára megdobogtat minden magyar szívet és lelkesedésünket nem fojtogatja már e törvény által érzett égető szégyen.

Ki volt II. Rákóczi Ferenc? Kell-e ezt magyarázni magyar embernek? Hiszen nemcsak a magyar, hanem a világtörténetben is, ő volt a hazaszeretnek, a hazafiai önzetlenségnek és áldozatkészségnek legklasszikusabb alakja. Volt-e még valaki széles e világon, ki oly sokat áldozott hazájának, mint ő? Óriási, mérhetetlen nagy vagyonával fényben, pompában, örömeiben élhetett volna és ő mégis a harc fáradtságát, veszélyét, szenvedéseit választotta: csak hogy kivihassa nemzete szabadságát.

A szabadság „véres zászlóit” nagyobb hazaszeretettel, nagyobb önzetlenséggel, nagyobb áldozatkészséggel nem hordozta senki e föld ke-rekségén, mint ő.

Mint számüzöttet, mint idegen földön bujdosót, kétszer kínálták meg a lengyel koronával és ő mind a kétszer visszautasította. Nem tehetett homlokára egy idegen nép koronáját, midőn szabadság vesztett nemzete tövis koszorútól vérzett. A szatmári békekötéskor egyetlen szavába került volna, hogy minden javát megtarthassa, de ő, az ország leg-gazdagabb fia megmutatta, hogy miként kell inkább számüzött koldussá válni, midőn ennek megváltásáért a becsületből, a hazaszeretéből, népe szabadságából kérnek valamit.

Zúgnak-búgnak a harangok, ünnepeben az egész ország, most hozzák haza Rákóczit, a magyar szabadság legdicsebb bajnokát. De midőn szent esontjához járulunk, ne csak gyász-dalt énekeljünk fölötte, ne csak könynyet és virágot hullassunk reája: hanem tegyük fogadalmat, hogy minden erőnkkel megkíséréljük, hogy tanítványai legyünk a hazaszeretet legmagasztosabb mesterének II. Rákóczi Ferencnek.

Hej! mert sokan, nagyon sokan vannak még ez országban, kik még nem járták ki a hazaszeretet iskoláját.

E.

HERINGJÓZSÉNKESERÜNY
AZ EGYEDÜL ELISMERT KELLEMES ÍZÜ TERMÉSZETES HASHAJTÓSZER.

TÖRÖK szerencséje ÖRÖK

Felülmulhatatlan az a szerenese, mely bankházunknak kedvez. Rövid idő alatt **27 millió** koronánál több nyereményt fizettünk ki nagyrebecsült vevőinknek; ezek között a két legnagyobb nyereményt, és pedig:

kétszer a nagy jutalmat, a **600,000** koronás főnyereményt,

a legnagyobb **400,000** koronás főnyereményt,

továbbá 5 á **100,000**, 3 á **90,000**, 3 á **80,000**, 3 á **70,000**, 4 á **60,000**, több **50,000**, **40,000**, **30,000**, **25,000**, **20,000**, **15,000** és ezeken kívül számtalan **10,000**, **5,000**, **3,000**, **2,000**, **1,000**, **500** koronás és egyéb nagy nyereményt.

Ennél fogva ajánljuk, hogy a legközelebb kezdődő, a világ legesélydusabb osztálysorsjátékában vegyen részt és rendeljen nálunk egy szerencsesorsjegyet.

A most kezdődő 19. új **125,000** sorsjegyre **62,500** pénznyeremény jut magyar osztálysorsjátékban és összesen **16 millió 457,000** korona hatalmas összeget sorsolnak ki.

Legnagyobb nyeremény esetleg **1,000,000** korona,

továbbá 1 jutalom **600,000**, 1 nyer. **400,000**, 1 á **200,000**, 2 á **100,000**, 2 á **90,000**, 2 á **80,000**, 2 á **70,000**, 2 á **60,000**, 1 á **50,000**, 3 á **40,000**, 3 á **30,000**, 6 á **25,000**, 9 á **20,000**, 13 á **15,000**, 44 á **10,000** kor. és még sok egyéb nyeremény.

Az I. osztályú sorsjegyek tervszerű árai:

¹/₈ eredeti sorsjegy frt — **.75** vagy kor. **1.50**; ¹/₄ eredeti sorsjegy frt **1.50** vagy kor. **3.—**

¹/₂ " " " **3.—** " " **6.—**; ¹/₁ " " " **6.—** " " **12.—**

A sorsjegyeket **utánvétellel** vagy az **összeg előzetes beküldése** ellenében küldjük. Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket eredeti sorsjegyekre kérünk azonnal, de legkésőbb

f. é. október hó 29-ig

hozzánk bizalommal beküldeni, miután szerenese-sorsjegyeink igen keresettek és gyorsan elfognak.

TÖRÖK A. És Tsa

Sürgőnyezim:
TÖRÖKÉK, Budapest.

BANKHÁZ R.-T. BUDAPEST.

Sürgőnyezim:
TÖRÖKÉK, Budapest.

HAZÁNK LEGNAGYOBB OSZTÁLYSORSJÁTÉK-ÜZLETE.

Főáruházi osztálysorsjáték-üzletei:

Központ: **Szervita-tér 3/a.** I. fiók: **Váci-körút 4/a.**

II. fiók: **Zeréz-körút 46/a.** III. fiók: **Muzeum-körút 11/a.**

Czimbalmozni vágyók

alapos oktatást nyernek
ugy kezdők mint haladók

Werner Sárka

okl. czimbalom-tanárnő

CZIMBALOM

MAGÁN-ISKOLÁJÁBAN

Sátoralja-Ujhely, Deák-utca

!! Beiratkozni évközben is lehet. !!

TANDIJ HAVONKÉNT:

Heti 3 óra vételénél 12 kor. — 4 óra vételénél
16 kor. — 5 óránál 20 kor.



Bizományi
raktár:

Schunda V. J.

cs. és kir. udvari
hangszergyáros
hírneves
czimbalmából.
Előnyös részlet
fizetésre is.

Új Temetkezési Vállalat az „Órangyalhoz”

Sátoraljaújhely

Rákóczi-utca sarkán.



Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy évek óta fenálló asztalos- és butor-üzletemet legújabb

temetkezési vállalattal

bővítettem ki s ezen új üzletágat a mai kor igényeinek megfelelően — fővárosi mintára — olyképp rendeztem be, hogy akár egyszerű, akár a képzelhető legdiszesebb temetkezést rendezhetem, s így módot és alkalmat kívánok nyújtani mindenkinek, hogy kedves halottját vagyoni viszonyaihoz mért temettethesse el.

Nagy költséggel többféle gyászokocikat és ravatali felszereléseket, diszgyenyruhákat stb. stb. beszereztem s a gyászoló közönséget kívánsága szerint a legkényesebb izlésnek és követelményeknek megfelelően — meglepő olcsó áron — szolgálhatom ki.

A gyászoló közönség kényelmére magamra vállalom az egyházi és sirhely, valamint mindennemű egyéb költségek előlegezését minden külön díjazás nélkül.

Üzletemben állandó nagy raktárt tartok valódi és utánzott érc- koporsókból, szemfedőkből, sírkoszorúkból, s minden e fajta cikkek közül.

Szolgálataim felajánlása mellett tisztelettel kérem a gyászoló közönség kegyes pártfogását

Majoros Gyula,
asztalos mester.

Eladó szőlő.

Mádon hét kat. hold 2 éves termő, kitűnő fekvésű és talaju ojtvány-szőlő elköltözés miatt eladó. Ára 10000 frt. Vételhez 4000 frt készpénz szükséges. — Czim a kiadóhivatalban.

Bérbeadó lakás.

Sátoraljaújhelyben egy 5 szobás lakás, 4 lóra való istálló, kocsi-szin, jégverem, kerttel s villanyvilágítással f. évi november 1-től bérbeadó. — Czim:

Özv. Kolos Gyuláné, Kassa.

Koszorúk bevásárlási forrása.

Mély tisztelettel értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy a kegyeletes Mindszentí ünnepekre mindennemű érc-, mű- és szalmavirág-

koszorúkat

ús választékban, jutányos áron tartok raktáron.

Élővirág koszorúkat

ujjonnan berendezett saját kertészetemből a legszebb élővirágokból előzetes megrendelésre bármily megkívánt izléses kivitelben készítek.

Becsés pártfogásért esedez

BRETZ GUSZTÁV,
SÁTORALJAUJHELY, FŐTÉR.

A „BLOUSKIRÁLYHOZ.”

SZEGŐ SÁNDOR

uri- és női divatruháza
SÁTORALJAUJHELY, FÖTÉR.
Szörmeárak és valódi Jäger alsóruházatok.

Őszi újdonságok

kosztümök, aljak, pongyolák.
Blousok, gyermekruhák, jouponok.

Tavaszi és nyári szezonra!

ajánlom gőzre berendezett
évek óta jóhírnévként örvendő férfi-, női-, gyermek-ruha és mindennemű
vegyi ruhatisztító-intézetemet,

ahol is elfogadok férfi-, női- és gyermek-ruhaneműeket tisztításra, u. m. utcai, béli és alkalmi, valamint a legdiszesebb ruhaneműeket bonitás nélkül.

Festésre elvállalok mindenféle női- és férfi-ruhaneműeket bontás nélkül, bármilyen divatos színek megfestésére.

Ajánlom **guvrirozó gépemet** a n. é. hölgyközönségnek szíves figyelmébe. Guvrirozni elvállalok mindenféle szöveteiket, selymet, moll, batiszt és kreppet egész 150 centiméter hosszúságig.

Csipke-függönyök a legnagyobb gonddal tisztítanak és gőzhengeren vasaltatnak.

Hímzett kézimunkák is a legolcsóbban tisztítanak.

Magamat a n. é. közönség szíves pártfogásába ajánlva, maradtam
Mély tisztelettel

Rakovszky Sándor,

Sátoraljaújhely, Beresényi-utca, saját házában.
A megyeház háta megett, a fogbázsal szemben.

Minden gazda saját érdekében cselekszik, ha a
hirneves és csakis eredeti „Bächer“-féle

acélekéket és tégelyacél-eketestet

vásárolja.

A Bächer-féle ekék és eketestek kigazdák számára is készülnek és úgy könnyű súly, biztos járás, mint tartósság tekintetében minden más gyártmány felülmúlunk és munkateljesítés tekintetében kiválnak.

Az ekéj törhetetlen acélból készül, melyekért szavatosságot vállalok.
Arjegyüket és árajánlatot készséggel ingyen küldök.

BACHER RUDOLF kizár. ekegyár-raktára.

Magyarországi vezérképviselő:

SZÜCS ZSIGMOND Budapest, Nagymező-utca 68.

A MELICHÁR-féle cs. és kir. szabadalmazott

„UNICUM DRILL“

sorvetőgép, egy ezélszerű szerkezet, kevés vonóerőszükséglet, pontos szabályzhatóság, mint tartósság tekintetében valamennyi gyártmány között az első helyet foglalja el. Erről tanuskodik azon körülmény, hogy az utóbbi 13 évben 26.000-nél több ily gép adatott el. — Ábrás leírással és arjegyekkel ingyen szolgál:

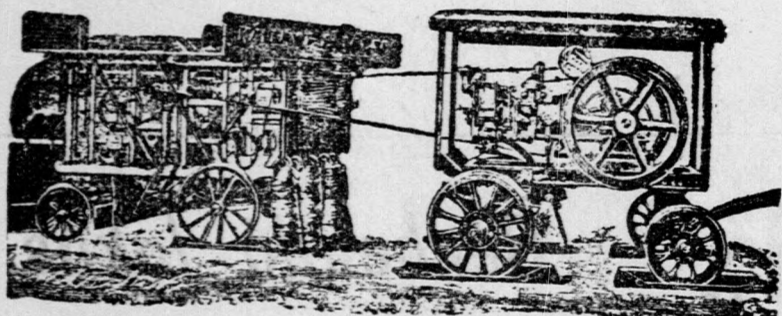
MELICHÁR FERENC cs. és kir. szabadalmazott vetőgépgyárának raktára.

Magyarországi vezérképviselő:

SZÜCS ZSIGMOND BUDAPEST

VI. kerület, Nagymező-utca 68. szám.

A világ legjobb cséplőkészletei.
Teljes jótállás kitünő cséplésért.



Hatósági engedély nélkül szalmafedeles házak között is használhatók.

112 díjjal kitüntetett!!

A világ legegyszerűbb és legtokéletesebb motor.

cséplőkészleteit,

valamint a legtokéletesebb **benzin-, petrolin-, ásványolaj-motorokat** ajánlja teljes jótállás mellett legjutányosabb árban 3-5 évi részletfizetésre:

Kállay motortelepe Budapest, IV. Nagymező-utca 43.

Csak ezen telepen szereshetők be a világhírű, szabad szemmel látható befecskendező készülékkel ellátott **gazdasági és ipari célokra legalkalmasabb**

benzin-, petrolin-, ásványolaj-motorok és villamos gyújtású benzinlokomobil cséplőkészletek.

Nagy munkateljesítés. * Olcsó árak. * Legcsekélyebb napi költség.

Aki elismert kitünő szerkezetű olcsó motort akar venni, forduljon bizalommal ezen szakértő céghez.

Tessék a pontos címre ügyelni! **Kállay motortelep** Budapest, Nagymező-utca 43. Arjegyüket ingyen és bérmentve küldetik.

Földbirtokosok figyelmébe!

A Franck Henrik Fiai-féle kassai pótkávégáz igazgatósága a mezőgazdaságnak egy új ágát: a

cikória (katánk-gyökér) **termesztését**
cichorium inthybus

ajánlja kísérleti mivélésre.

A nyers anyag 1907. évben métermázsánként 3 K. 60 fill.-nyi árban, 3% sulylevonással vétetik át ab „rakodó állomás“ és a gyárudvarban konstataált tisztasuly értéke azonnal készpénzben kifizettetik.

Bővebb felvilágosítással szívesen szolgál a gyári igazgatóság.

Kassán, 1906. szept. 15-én.

FRANCK HENRIK FIAI.

Bútorokat

tetemesen leszállított olcsó áron lehet vásárolni az
Első zemplénmegyei honi butor-csarnokban
S.-a.-Ujhelyben.

Butorokat vásárolni szándékozó n. é. közönséget van szerencsém értesíteni, hogy a „Vörös ökr“ épületében a földszinten és az emeleten **nyolcz teremben** lévő

BUTORRAKTÁRAIM
túlhalmozott készletét
helyszüke miatt
tetemesen leszállított olcsó
bevásárlási áron adom.

Miért is kérem b. látogatásukat s igérem, hogy a n. é. közönség bizalmát mint eddig úgy ezután is igye kezni fogok kiérdemelhetni.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK.